



AVIZ
**referitor la proiectul de Ordonanță de urgență privind modificarea
și completarea Legii nr.211/2004 privind unele măsuri
pentru asigurarea protecției victimelor
infracțiunilor**

Analizând proiectul de Ordonanță de urgență privind modificarea și completarea Legii nr.211/2004 privind unele măsuri pentru asigurarea protecției victimelor infracțiunilor, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.224 din 10.10.2007,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de ordonanță de urgență, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de ordonanță de urgență are ca obiect de reglementare modificarea și completarea Legii nr.211/2004 privind unele măsuri pentru asigurarea protecției victimelor infracțiunilor, în scopul transpunerii în legislația națională a Directivei nr.2004/80/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind compensarea victimelor infracțiunilor, precum și ale Deciziei nr.2006/337/CE a Comisiei din 19 aprilie 2006 pentru stabilirea formelor standard ale cererilor și deciziilor conform Directivei nr.2004/80/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind compensarea victimelor infracțiunilor.

2. Din punct de vedere al **dreptului comunitar**, prezentul proiect de act normativ, în raport de obiectul său specific de

reglementare, cade sub incidența Politicii europene în domeniul Justiției și al Afacerilor Interne (JAI), subsumându-se normelor statuate la nivelul UE, în segmentul legislativ - Cooperare polițienească, judiciară în materie penală și vamală, în sectorul - Cooperare judiciară în materie penală.

La nivelul **dreptului comunitar derivat**, prezintă relevanță Directiva nr.2004/80/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind despăgubirea victimelor infracțiunilor, act juridic ce fundamentează în spațiul UE un cadru legislativ special, ce statuează asupra obținerii compensațiilor financiare de către victimele infracțiunilor intenționate, comise cu violență, în situația săvârșirii infracțiunii pe teritoriul unui stat membru al UE, altul decât cel în care victima locuiește în mod legal.

De menționat că Directiva nr.2004/80/CE, deși ar fi trebuit transpusă în cadrul legislației naționale de profil, în contextul amplului proces al armonizării acesteia cu normele europene în materie, încă din perioada de pre-aderare, în virtutea angajamentelor asumate de statul român, stabilite inițial, prin Documentul de Poziție corespunzător Cap.24 de negociere - Justiție și Afaceri Interne și, ulterior, prin Tratatul de aderare a României la UE, ratificat prin Legea nr.157/2005, nici până în prezent dispozițiile acestei directive nu fost preluate prin normele dreptului intern.

În acest sens, se impune a preciza că actuala reglementare națională din domeniul asigurării protecției victimelor infracțiunii, aflată în vigoare, respectiv Legea nr.211/2004, a fost adoptată anterior promovării și aprobării, la nivel european, a Directivei nr.2004/80/CE, actul juridic intern racordându-se astfel, doar exigențelor europene ale aceluși moment, impuse în principal de Convenția Europeană privind compensarea victimelor infracțiunilor violente (Strasbourg, 24 noiembrie 1983), respectiv de Recomandarea nr.(85) 11, statuate sub egida Consiliului Europei.

Cât privește raportarea aceluiași demers legislativ, la eforturile susținute ale UE desfășurate în aceeași direcție, se impune a aminti faptul că în cadrul procesului de elaborare și promovare a Legii nr.211/2004 s-a avut în vedere necesitatea corelării acestei reglementări naționale cu preocupările instituțiilor europene în domeniul asigurării protecției victimelor în spațiul comun de libertate, securitate și justiție, caracteristice momentului, concretizate prin

adoptarea Comunicării Comisiei Europene „Victimele infracțiunilor în Uniunea Europeană - reflecții privind standarde și acțiune” (14 iulie 1999), a Deciziei - cadru a Consiliului privind poziția victimelor în procedura penală (15 martie 2001), respectiv a Cartei Verzi a Comisiei Europene "Compensarea victimelor infracțiunilor" (28 septembrie 2001), documente relevante, cu caracter pregătitor, premergătoare adoptării ulterioare, la data de 29 aprilie 2004, a Directivei nr.2004/80/CE, al cărei termen limită de transpunere, este data de 1 ianuarie 2006.

Din analiza comparativă efectuată asupra proiectului, în raport de dispozițiile Directivei nr.2004/80/CE, a rezultat că scopul demersului a fost atins, astfel că, în integralitatea lor, normele acestui act juridic european au fost transpuse în contextul proiectului, în mod corect și riguros, de-o manieră adaptată realităților naționale, creându-se premisele respectării angajamentelor asumate de România în domeniul protecției victimelor infracțiunilor, ce se subsumează politicii europene a JAI-ului.

3. La **titlu**, pentru evitarea repetiției, precum și pentru uniformitate în redactarea actelor normative, termenul „privind”, din expresia „Ordonanță de urgență privind” trebuie înlocuit cu prepoziția „**pentru**”.

4. În aplicarea prevederilor art.37 alin.(1) și art.45 din Legea nr.24/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare, **partea dispozitivă a art.I**, urmează să fie reformulată, astfel:

„**Art.I. - Legea nr.211/2004 privind unele măsuri pentru asigurarea protecției victimelor infracțiunilor, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.505 din 4 iunie 2004**, se modifică și se completează după cum urmează:”.

5. Semnalăm că, potrivit exigențelor normelor de tehnică legislativă, invocarea elementelor structurale din actul normativ de bază, supuse modificării sau completării, nu se face prin abrevieri. Ca urmare, abrevierea „art.” din partea dispozitivă a **pct.1 și pct.2 ale art.I**, trebuie redată sub forma „**articolul**”.

La **pct.1 al art.I**, la textul propus pentru art.21 alin.(2) lit.d), abrevierea „UE” trebuie redată sub forma: „**Uniunii Europene**”.

Observația este valabilă, în mod corespunzător, pentru toate situațiile similare din cuprinsul proiectului.

6. La **partea dispozitivă a art.I pct.2**, în aplicarea art.58 din Legea nr.24/2000, precum și pentru uniformitate în redactare cu alte acte normative completate cu structuri constând în capitole, este necesară reformularea, astfel:

„2. După articolul 34 se introduce un nou capitol, Capitolul V¹, intitulat „Solicitarea compensației financiare în situații transfrontaliere”, respectiv articolele 34¹ - 34²⁶, cu următorul cuprins:”.

Precizăm că, potrivit art.54 alin.(1) din Legea nr.24/2000, capitolul propus a fi introdus trebuie numerotat cu cifră romană.

7. La **art.34²**, pentru respectarea caracterului unitar în redactarea actelor normative, propunem reformularea părții introductive, astfel:

„Art.34². - În sensul prezentei legi, termenii și expresiile **de mai jos au următoarele semnificații:**”.

8. Semnalăm că, pentru respectarea normelor de tehnică legislativă, indicarea actului comunitar în cuprinsul **art.34³ alin.(2)** trebuie făcută sub forma „Directiva nr.2004/80/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind compensarea victimelor infracțiunilor, publicată în Jurnalul Oficial nr.L 261 din 6 august 2004”, urmând ca, în normele ulterioare, Directiva să fie indicată doar sub forma „Directiva nr.2004/80/CE a Consiliului”.

9. La **art.34⁴ alin.(5)**, pentru o exprimare proprie stilului normativ, sintagma „conform alin.(2) în forma prevăzută de Decizia Comisiei Europene 2006/337/EC, din data de 19 aprilie 2006, pentru stabilirea formelor standard ale cererilor și deciziilor conform Directivei Consiliului 2004/80/EC privind compensarea victimelor infracțiunilor” trebuie înlocuită cu sintagma „**potrivit prevederilor alin.(2)** în forma prevăzută de Decizia nr.2006/337/CE a Comisiei din 19 aprilie 2006 pentru stabilirea formelor standard ale cererilor și deciziilor conform Directivei nr.2004/80/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind compensarea victimelor infracțiunilor, publicată în Jurnalul Oficial nr.L 125 din 12 mai 2006”.

Totodată, pentru respectarea art.55 alin.(4) din Legea nr.24/2000, expresia „anexa 1 a prezentei legi” trebuie redată sub forma: „**Anexa nr.1**, care face parte integrantă din prezenta lege”.

Observația este valabilă, în mod corespunzător, și pentru **art.34¹⁶ alin.(2)** în cuprinsul căruia expresia „anexa 2 a prezentei legi” trebuie

redată sub forma: „Anexa nr.2, care face parte integrantă din prezenta lege”.

10. La **art.34⁶ alin.(1)**, pentru un plus de rigoare normativă, sugerăm înlocuirea expresiei „indicații generale”, cu expresia „**date și informații generale**”, mai adecvată în context.

La **alin.(2)**, pentru o exprimare proprie stilului normativ, sintagma „menționate la alin.(1)” trebuie înlocuită cu sintagma „**prevăzute la alin.(1)**”.

11. La **art.34⁷ alin.(2)**, pentru un plus de rigoare normativă, este necesară înlocuirea expresiei „vor fi stabilite” cu expresia „**se stabilesc**”.

La **alin.(3)**, potrivit aceluiași cerințe, este necesar ca acesta să debuteze, astfel:

„(3) Informațiile **solicitate potrivit alin.(1) lit.b)** se transmit în termen ...”.

12. La **art.34¹⁶ alin.(2)**, pentru corectitudinea reglementării, este necesară înlocuirea expresiei „se comunică solicitatului” cu sintagma „se comunică **solicitantului**”.

În plus, referirea la actul comunitar trebuie făcută cu indicarea titlului scurt al acestuia, respectiv „Decizia nr.2006/337/CE a Comisiei”.

13. În considerarea prevederilor **art.43 alin.(1)** din Legea nr.24/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare, este necesar ca textul propus pentru **Art.II**, referitor la transpunerea Directivei 2004/80/CEE, să fie cuprins în cadrul **art.I**, ca **pct.3** al acestui articol.

În plus, pentru asigurarea unei reglementări complete, mențiunea de transpunere trebuie să vizeze și Decizia nr.2006/337/CE a Comisiei.

Propunem, de aceea, următoarea redactare a **art.I pct.3**:

„3. După articolul 36 se introduce următoarea mențiune:

„Prezenta lege transpune în legislația națională dispozițiile Directivei nr.2004/80/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind compensarea victimelor infracțiunilor, publicată în Jurnalul Oficial nr.L 261 din 6 august 2004, precum și ale Deciziei nr.2006/337/CE a Comisiei din 19 aprilie 2006 pentru stabilirea formelor standard ale cererilor și deciziilor conform Directivei nr.2004/80/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind compensarea

victimelor infracțiunilor, publicată în Jurnalul Oficial nr.L 125 din 12 mai 2006”.

Ca urmare, **art.I** urmează să fie marcat ca „**Articol unic**”.

14. Având în vedere faptul că prin prezentul proiect se introduc două anexe la Legea nr.211/2004, pentru respectarea normelor de tehnică legislativă, este necesară completarea art.I, care va deveni **articol unic**, cu un nou punct, **pct.4**, cu următorul cuprins:

„4. Se introduc anexele nr.1 și 2, având conținutul prevăzut în anexele nr.1 și 2 la prezenta ordonanță de urgență”.

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU

București

Nr. 413 / 15.10.2004